

# Операция по устранению гидроцеле

## Уход после операции

Операция по устранению гидроцеле предотвращает скопление жидкости вокруг яичек ребенка. В этой брошюре объясняется, чего следует ожидать, если ваш ребенок нуждается в такой операции.

### Что такое гидроцеле?

- Гидроцеле – это скопление жидкости вокруг яичка в мошонке. Его вызывает отверстие между брюшной полостью (низом живота) и мошонкой, которое имеется у ребенка с рождения (является врожденным).
- Жидкость просачивается из брюшной полости в мошонку и скапливается в ней. Вы, возможно, замечаете, что отечность от гидроцеле уменьшается, когда ребенок отдыхает или лежит.
- Когда ребенок более активен или плачет, гидроцеле может увеличиться. Это нормальное явление; оно типично, когда у ребенка сообщающееся гидроцеле. То есть – еще сохраняется отверстие, через которое жидкость циркулирует по организму.
- Несообщающееся гидроцеле наблюдается при закрытом отверстии, когда жидкость не циркулирует в течение дня. При несообщающемся гидроцеле количество жидкости со временем уменьшится само по себе.

### Как диагностируют гидроцеле?

- Во время медосмотра лечащий врач может определить, есть ли у вашего ребенка гидроцеле.
- Гидроцеле бывает только у детей, имеющих тестикулы.

### Почему гидроцеле необходимо устранить?

- В большинстве случаев несообщающееся гидроцеле проходит само по себе в течение нескольких месяцев, так как жидкость абсорбируется организмом.
- Если сообщающееся гидроцеле не проходит до возраста 1-2 лет и жидкость продолжает циркулировать, мы назначаем операцию, поскольку оно уже не пройдет само по себе.

### Чего можно ожидать от операции?

- Мы проводим эту операцию в операционной палате под общим наркозом, поэтому ребенок будет полностью погружен в сон и не будет чувствовать боли.
- Мы делаем надрез около впадины между животом и ногой (в паховой области) и выпускаем жидкость.
- Затем мы зашиваем отверстие в нижнюю часть живота мелкими швами, которые растворяются сами по себе и не требуют снятия.

1 из 4

### Дополнительная информация

- Urology [Урология]  
206-987-2509
- Общая хирургия  
206 987-0237
- Задайте вопрос медицинской организации вашего ребенка
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Бесплатные услуги устного перевода

- В больнице спросите свою медсестру.
- Если вы находитесь не в больнице, позвоните по бесплатному телефону переводческой службы (Family Interpreting Line), 1-866-583-1527. Сообщите переводчику фамилию или добавочный номер нужного вам сотрудника.



**Seattle Children's**<sup>®</sup>  
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

### Когда ребенку можно будет вернуться домой?

- Большинству детей можно возвращаться домой в тот же день после операции. Если у вашего ребенка есть другие проблемы со здоровьем, его могут оставить в больнице на ночь.

### Где можно просмотреть видеоролики, в которых поясняется, как ухаживать за ребенком после операции?

- Мы создали видеоролики, где поясняется, как ухаживать за ребенком после операции. Вы можете провести поиск указанных ниже названий в YouTube.
- При этом может понадобиться вход в систему ввиду возрастных ограничений.

- “How to Care for Your Child After Hernia and Testicular Surgery” [youtube.com/watch?v=kKgvtiGyTLE](https://www.youtube.com/watch?v=kKgvtiGyTLE)



- “How to Care for Your Child After Penile Surgery” [youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M](https://www.youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M)



### Когда ребенку можно будет есть?



- Начинайте с легкой диеты.
- Когда ребенок полностью проснется, ему можно давать прозрачные жидкости, такие как 7UP, Jell-O, Popsicles и яблочный сок.
- После операции у детей нередко появляется тошнота и рвота. В этом случае давайте ребенку прозрачные жидкости маленькими порциями.
- Если ребенка не тошнит, нет рвоты и он полностью проснулся, начните давать ему обычную пищу.

### Как ухаживать за местом операции?



- Мы заклеиваем надрез специальным клеем для тканей (Dermabond). Этот клей обычно сходит сам через 10-14 дней.
- Швы не будут видны на поверхности кожи. Мы скрепляем кожу мелкими швами, которые растворятся в течение месяца и не требуют снятия.
- После процедуры мошонка может выглядеть покрасневшей, темнее остальной кожи, иметь кровоподтеки и отек, иногда увеличивающий ее вдвое.
- Если кровоподтек или отек не исчезнет, ребенка следует привезти в клинику на прием.

### Можно ли ребенку принимать ванну, душ, плавать или намочить?



- После операции ребенка можно вытирать мокрой губкой. Не купайте ребенка под душем или в ванне 48 часов (2 суток) после операции.
- Через 2 суток ребенка можно купать под душем или в ванне, но не держите его в воде больше 10 минут.
- Фекалии можно смывать даже если после операции еще не прошло 2 суток.
- В течение 2 недель не разрешается плавать.

### Насколько физически активным ребенком можно быть после операции?

В день после операции за ребенком следует внимательно наблюдать. Соблюдайте приведенные ниже указания по физической активности согласно возрасту ребенка.

#### Если ребенок младше 2 лет



- Дети младшего возраста будут сами ограничивать свою активность (ползание, ходьбу и т.д.)
- Детские автомобильные сиденья и ремни детских колясок безопасны. Пользуйтесь ими согласно указаниям изготовителя.
- **Следите, чтобы ребенок не садился на что-либо верхом, чтобы избежать давления на паховую область.**
- **В течение 2 недель не разрешается:**
  - Сажать ребенка верхом себе на бедро.
  - Качать ребенка верхом на своем колене.
  - Использовать приспособления для ношения младенцев.
  - Использовать детские приспособления для подпрыгивания в упряжке.

#### Если ребенку 2 года или больше



- Избегайте видов активности, требующие большой физической нагрузки, интенсивных игр и сидения на чем-либо верхом. Полезно, чтобы в течение 2 недель ребенок опирался на обе ноги, а не на одну.
- **В течение 2 недель не разрешается:**
  - Лазание по лестницам, канатам и т.п.
  - Посещать уроки физкультуры.
  - Велосипеды
  - Участвовать в спортивных играх после школы.

### Когда ребенку можно будет вернуться в школу?

- Ребенку можно будет вернуться в школу, когда ему больше не понадобится принимать опиоидные болеутоляющие препараты или часто в течение дня принимать болеутоляющие средства, продающиеся без рецепта.

### Будет ли ребенок чувствовать боль?

- После операции, скорее всего, ребенок будет чувствовать боль в паху и мошонке.
- Мы стремимся вместе с вами и вашим ребенком как можно эффективнее облегчать боль. Вашего ребенка лучше всего знаете вы сами. Мы советуем вам принимать активное участие в его выздоровлении. Независимо от степени боли у ребенка, верьте, что ему больно, и немедленно принимайте меры. Ребенок должен почувствовать себя лучше на следующий день после операции.

### Как облегчать ребенку боль?



- Эффективный контроль боли поможет ребенку лучше себя чувствовать и быстрее восстановиться.
- Сначала давайте ребенку ацетаминофен (Tylenol), чередуя его каждые 3 часа с ибупрофеном (Advil или Motrin) в первые 2 дня после операции, а затем по мере необходимости. Используйте эти средства только по рекомендации провайдера медицинских услуг ребенка. Прежде чем давать ребенку какое-либо лекарство, проконсультируйтесь с врачом. Если врач ребенка прописал опиоидное болеутоляющее средство, используйте его, если ацетаминофен или ибупрофен не помогают.
- Одновременный прием Tylenol и рецептурного средства от боли может быть небезопасен. С вопросами обращайтесь к провайдеру медицинских услуг или в аптеку.
- В дополнение к болеутоляющим средствам можно помогать ребенку справляться с болью, отвлекая его музыкой, играми, телепрограммами или видеофильмами.

### Как утилизировать неиспользованные опиоидные болеутоляющие препараты?

- Для безопасности вашей семьи храните медикаменты в запертом на ключ шкафу или в труднодоступном месте. Когда ребенок восстановится после операции, утилизируйте все оставшиеся рецептурные средства. Умышленное или случайное употребление оставшихся обезболивающих или других препаратов может быть очень опасным.
- Подробнее о безопасной утилизации неиспользованных опиоидных препаратов читайте в нашей брошюре «Безопасное использование и утилизация опиоидных медикаментов» [seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf) или на сайте [takebackyourmeds.org](https://takebackyourmeds.org), где указаны ближайшие к вам пункты приема неиспользованных лекарств.

### В каких случаях следует звонить?



С понедельника по пятницу обращайтесь в Урологическую клинику (Urology Clinic) по телефону **206-987-2509** с вопросами или проблемами, указанными ниже. Не срочные вопросы задавайте посредством сообщений в MyChart.

В нерабочее время, выходные и праздничные дни звоните **206-987-2000** и спросите дежурного интерна урологии (urology resident on call), если у вас возникнут перечисленные ниже срочные проблемы:

- Температура выше 101,5° F (38,6° C) больше 24 часов.
- Распространяющееся покраснение или выделения (жидкости) из места операции.
- Быстро увеличивающийся отек или кровотечение в месте операции.
- Если сильная боль не утихает от прописанных медикаментов.
- Если у ребенка была рвота 4 раза или больше за 12 часов.
- Если ребенок не может помочиться в течение 8 часов после операции.
- У ребенка рвота.

# Hydrocele Repair

## Care After Surgery

---

A hydrocele repair is an operation to keep fluid from collecting around your child's testicles. This handout explains what to expect if your child needs this surgery.

---

### What is a hydrocele?

- A hydrocele is a collection of fluid around the testicle in the scrotum. It is caused by an opening between the belly area (abdomen) and the scrotum that has been present since your child was born (we call this congenital).
  - Fluid drains from the abdomen into the scrotum where it builds up. You may notice that the hydrocele swelling goes down when your child is resting or lying down.
  - When your child gets more active or cries, the hydrocele may get larger. This is normal and commonly seen when a baby has a communicating hydrocele. This means that there is still an opening allowing fluid to shift around the body.
  - A non-communicating hydrocele has already closed and will not have fluid changes throughout the day. For a non-communicating hydrocele, the fluid in the scrotum will decrease gradually on its own over time.
- 

### How is a hydrocele diagnosed?

- Your child's healthcare provider can tell whether your child has a hydrocele during a physical exam.
  - Only children with testicles have hydroceles.
- 

### Why does it need to be repaired?

- Most non-communicating hydroceles go away on their own after a few months as the body absorbs the fluid.
  - If your child still has a communicating hydrocele when they are 1 or 2 years old with continued fluid changes, we plan for surgery, because it will not go away on its own.
- 

### What can I expect from surgery?

- We perform this surgery in the operating room with medicine (general anesthesia), so your child will be fully asleep and not feel pain.
  - We make an incision near the crease between the abdomen and leg (in the inguinal space) and drain the fluid.
  - Then we close the opening into the abdomen with small stitches that dissolve on their own and do not need to be removed.
- 

### When will my child be able to go home?

- Most children go home the day of surgery. If your child has another medical condition, they may need to stay overnight.
- 

1 of 4

#### To Learn More

- Urology  
206-987-2509
- General Surgery  
206 987-0237
- Ask your child's healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

#### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



### Where can I watch videos that explain how to care for my child after surgery?

- We created videos to explain how to care for your child after surgery. You can search for these titles on YouTube.
- You may need to login due to age restrictions.

- “How to Care for Your Child After Hernia and Testicular Surgery” [youtube.com/watch?v=kKgsviGyTLE](https://www.youtube.com/watch?v=kKgsviGyTLE)



- “How to Care for Your Child After Penile Surgery” [youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M](https://www.youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M)



### When can my child eat?



- Start by feeding your child with a light diet.
- When your child is fully awake, you can give clear liquids like 7UP, Jell-O, Popsicles and apple juice.
- It is common for children to feel sick to their stomach (have nausea) and throw up (vomit) after surgery. If this happens, only give your child a small amount of clear liquids at a time.
- If your child is not sick to their stomach or throwing up and is fully awake, start their regular diet.

### How do I care for the surgery site?



- We use tissue glue (Dermabond) to cover the incision. This will usually peel off on its own in 10 to 14 days.
- You won't see any stitches on the outside skin. We used small stitches to close the skin that will dissolve over the next month and do not need to be removed.
- The scrotum may be red, darker than normal skin tone or look bruised and swollen to twice normal size after surgery.
- If the bruising or swelling does not go down, please bring your child back in for a clinic appointment.

### Can my child take a bath, shower, swim or get wet?



- It is ok to sponge bathe your child after surgery. Avoid showers and baths for 48 hours (2 days) after surgery.
- It is ok for showers or baths after 2 days, but do not soak for longer than 10 minutes.
- It is ok to rinse off poop even if it is before the 2-day bath cutoff.
- No swimming for 2 weeks.

### How much activity can my child do?

Watch your child closely on the day of the surgery. Follow the steps below based on your child's age.

#### If your child is younger than 2 years of age



- Younger children will limit their own crawling, walking and activities.
- Car seats and stroller straps are safe. Use as instructed by the manufacturer.
- **Avoid any straddle activities with your child that would increase pressure between their legs.**
- **For 2 weeks, do not:**
  - Hold your child on your hip
  - Bounce your child on your knee
  - Use baby-wearing devices
  - Use bouncer toys that have a harness

#### If your child is 2 years of age or older



- Avoid strenuous activities, rough play or activities that involve straddle-activity. A good guideline for your child is to keep “both feet on the ground” for 2 weeks.
- **For 2 weeks, no:**
  - Jungle-gyms and climbing
  - Gym class
  - Bikes and trikes
  - After-school sports

---

### When can my child return to school?

- Your child may return to school when they no longer need opioid pain medicine or frequent daytime over-the-counter pain medicine.

### Will my child have pain?

- After surgery your child will likely feel pain in the groin and scrotum.
- We partner with you and your child to relieve pain as much as possible. You know your child best. We encourage you to take an active part in their recovery. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away. Your child should feel better the next day.

---

### How do I manage my child's pain?



- Effective pain control will help your child feel better and heal faster.
- Start by giving your child acetaminophen (Tylenol) alternating every 3 hours with ibuprofen (Advil or Motrin) for the first 2 days after surgery and then you will use it as needed. Use this medication only if recommended by your child's healthcare provider. Check with the healthcare provider first before giving any type of medicine to your child. If your child's healthcare provider prescribed an opioid medication for pain, use this if the acetaminophen or ibuprofen does not help relieve pain.
- Tylenol and opioid pain medicine may not be safe to use at the same time. For questions, check with your healthcare provider or pharmacy.
- In addition to medicine for pain, you can also help your child cope by distracting them with music, games, TV or videos.

### How do I dispose of leftover opioid pain medication?

- To keep your family safe, store medicines inside a locked cabinet or location where others cannot easily get to them. Once your child has recovered from surgery, dispose of all unused prescription medicines. Taking leftover pain or other medicines on purpose or by accident, can be very dangerous.
- For more information about safe disposal of unused opioid medications, read our handout “Safe Use and Disposal of Opioid Medicines” [seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf) or visit [takebackyourmeds.org](https://takebackyourmeds.org) to find a take back place near you.

### When do I call?



Monday to Friday, call the Urology Clinic at **206-987-2509** for questions or any of the concerns listed below. Send MyChart messages for non-urgent questions.

Nights, weekends and holidays, call **206-987-2000** and ask for the urology resident on call for urgent concerns from the following list:

- Fever higher than 101.5° F (38.6° C) for more than 24 hours
- Spreading redness or fluid (discharge) from the surgery site
- Rapid swelling or bleeding at the surgery site
- Severe pain not controlled by the medicine prescribed
- Vomiting 4 or more times in 12 hours
- Cannot pee for a span of 8 hours after surgery
- Throwing up (vomiting)